

# FFA

FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
ACHING



JAHRESBERICHT 2020



# Inhalt

04 - 05	Vorwort
06 - 07	In Memoriam
08	Mannschaft
09	Verwaltung
10	Zeitaufwand
11	Kassenbericht
12	Ausbildung
13	Übungen
14	THL
15	Atemschutz
16 - 18	Einsätze
19	Ausstattung
20 - 23	Jugend
24 - 26	Kameradschaft

## KONTAKT:

[www.ff-aching.at](http://www.ff-aching.at)  
[www.facebook.com/ffaching](https://www.facebook.com/ffaching)

© FF Aching.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Texte, Bilder, Grafiken  
unterliegen dem Schutz des  
Urheberrechts und anderen  
Schutzgesetzen. Der Inhalt darf  
nicht zu kommerziellen Zwecken  
kopiert, verarbeitet, verändert  
oder Dritten zugänglich gemacht  
werden.



# Impressum

**Herausgeber**  
FF Aching

**Für den Inhalt  
verantwortlich**

HBI Thomas Österbauer

**Layout, Texte**

HBI Thomas Österbauer  
AW Elisabeth Fischer

**Fotos**

FF Aching, Gerald  
Badegruber, Claudia Schwarz

**Druck**

Printissimo



  
ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ  
NIEDERÖSTERREICH

*Aus Liebe zum Menschen.*

**COVID19**  
**Drive-in**



# VOR WORT



Werte Leserinnen und Leser des Jahresberichtes der FF Aching!

Mit dem Jahresbericht blicken wir auf das Jahr 2020 zurück und legen gleichzeitig Rechenschaft über unsere Tätigkeiten ab.

Beim Erstellen eines Jahresberichtes versucht man einerseits besondere Ereignisse hervorzuheben, andererseits die vermeintlich alltäglichen Tätigkeiten zu beschreiben, die fast selbstverständlich erscheinen.

Wenn man auf das Jahr 2020 schaut, dann trifft es das Wort "besonders" wohl am ehesten und alltäglich war beinahe kein einziger Tag des Jahres 2020 für uns.

War es in vielerlei Hinsicht eines der schwierigsten Jahre unserer Geschichte, bin ich gerade deshalb stolz auf die erbrachten Leistungen unter diesen schweren Umständen.

Unsere Mitglieder haben ihre Einsatzbereitschaft gelebt und damit bewiesen, auf die FF Aching ist Verlass! Ich hoffe, damit wird die Daseinsberechtigung der FF Aching nicht fortwährend angezweifelt.

Mehr als 167 unserer insgesamt 274 Einsatzstunden verbrachten wir damit, die Behörden dabei zu unterstützen, die Covid-19 Pandemie einzudämmen.

Ein herzliches und aufrichtiges Danke für die Anstrengungen im Feuerwehrdienst gilt allen, die bereit sind, Energie und Freizeit für Andere aufzubringen.

Drei Mitglieder konnten nach intensiver, aber auch umständlicher Vorbereitung, beim Grundlehrgang die Basis für den Einsatzdienst legen. Insgesamt haben wir sieben neue aktive Mitglieder. Ich wünsche Euch viel Erfolg im aktiven Feuerwehrdienst.

Sechs der neuen Mitglieder kommen aus der Jugendgruppe, die es bereits seit 30 Jahren gibt. Dieses Jubiläum sollte groß gefeiert werden. Leider war dies, wie auch die Durchführung unseres Lindenfestes nicht möglich.

Die Absage der Bewerbe bedauern wir, hoffen aber, dass bald wieder Kontinuität einkehrt und eine Rückkehr zur Normalität erfolgt.

Unter Einhaltung strenger Schutzmaßnahmen konnten wir einige Übungen, das THL und den Finttest unserer Atemschutzträger durchführen. Einige Lehrgänge wurden ebenso besucht.

Die digitale Kompetenz hielt durch die Krise Einzug ins Feuerwehrwesen. Wir sehen darin sogar eine Chance: Besprechungen, Abstimmungsgespräche und E-Learning sparen Anfahrtswege und Zeit und künftig können virtuelle Termine durchaus effizient im Feuerwehralltag verankert werden. Allerdings nur ergänzend, denn das soziale Miteinander litt 2020 bereits genug.

Die Beförderungen, Ehrungen und Angelobungen haben einen angemessenen Rahmen verdient. Sobald es uns möglich ist, werden wir die Jahresvollversammlung und weitere kameradschaftliche Aktivitäten nachholen. Unter dem Leitspruch: "Gemeinsam sind wir stärker" schauen wir in eine hoffnungsvolles Jahr 2021.

Schmerzvoll nahmen wir für immer Abschied von unserem Ehrenmitglied Josef Kaltenhauser, von Anton Siegesleitner und von Johann Zeilinger, die eine große Lücke hinterlassen. Wir bewahren allen die uns vorausgegangen sind ein ehrbares Andenken und behalten sie in bester Erinnerung.

Mein Dank für die genehmigten Mittel gilt den drei Gemeinden Braunau, St. Peter und Burgkirchen. Danke für die gelungene Zusammenarbeit auch allen Blaulichtorganisationen, unseren Nachbarfeuerwehren, unserem BFK OBR Josef Kaiser und AFK BR Johann Treiblmaier.

Für das außergewöhnliche Engagement der Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Aching unter fortdauernden schwierigsten Umständen blicke ich dankbar zurück und empfinde eine tiefe Wertschätzung für alle, die nie aufgeben.

Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr



Thomas Österbauer, HBI  
Kommandant

Die letzte Fahrt, hinein ins Licht  
Dein Tag vergeht, dein Leben bleibt  
Nimm unsren Abschied zum Geleit  
Dein Weg mit uns er endet nicht  
Dein Herz sei frei, dein Himmel klar  
Bist du auch fort du bleibst uns nah  
Die letzte Fahrt  
Du bleibst uns Freund und Kamerad

Du gehst voraus, eines Tages geh'n wir nach

Was wir heut sind hast auch du aus uns gemacht  
und wir nehmen stillen Abschied, eine Flamme lodert auf  
Deine Seele findet ihren Weg hinauf  
Den Weg nach Haus

(Auszug aus Liedtext „Die letzte Fahrt“ von Santiano)

# WIR GEDENKEN UNSEREN VERSTORBENEN



Unser Ehrenmitglied Josef (Pepi) Kaltenhauser verstarb am 4. Mai 2020.

Neben seiner Tätigkeit als Direktor der HS-Ranshofen betrieb Pepi auch den Wirt z' Aching. Er war der FF Aching sehr verbunden und unterstützte uns, wo er konnte. So durften wir im Hof des Wirtshauses das traditionelle Lindenfest abhalten. Immer, wenn es möglich war, nahm er an Veranstaltung der FF Aching teil und lobte die Arbeit der Ehrenamtlichen. Dank seiner Frau Ilse und ihm konnten wir anlässlich unseres 75jährigen Bestehens die Feuerwehrfahne restaurieren lassen. Für die Verdienste um die FF Aching ernannten wir Ilse und Pepi zu unseren Ehrenmitgliedern.



Unser Mitglied der Reserve Anton Siegesleitner ist am 30. Mai 2020 von uns gegangen. Die Familie Siegesleitner unterstützt unsere Wehr seit der Gründerzeit. Anton trat am 27.10.1951 in die FF Aching ein. In den Jahren 1956/57 half er tatkräftig beim Bau unseres Zeughauses mit. Toni errang das Feuerwehrleistungsabzeichen in Bronze und Silber und war von 1978 bis 1988 unser Schriftführer. Sein Auftreten war ruhig und besonnen. Bis kurz vor seinem Tod prägte Anton und seine Anna durch ihre Spaziergänge das Ortsbild von Aching.



Am 27. Juni 2020 verstarb unser Kamerad Johann Zeilinger (Zeili). Hans trat 2003 zur FF Aching über. 2004 erhielt er die Feuerwehrverdienstmedaille des Bezirkes in Silber. 2015 wurde er für die 40jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr geehrt. Neben inländischer Leistungsabzeichen errang Hans auch ausländische Auszeichnungen, deren Aufzählung den Rahmen sprengen würden. Er war Gruppenkommandant, Lotsenkommandant, Schriftführer und von 2013 bis kurz vor seinem Tod unser Kameradschaftskassier. Hans brachte uns mit seinen Scherzen oft zum Lachen, war ein treuer Freund und stets loyal. Hans war sich für nichts zu schade und nahm sich für die Feuerwehr immer die nötige Zeit.

Pepi, Toni und Hans wir grüßen euch ein letztes Mal mit unserem Leitsatz: Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr  
- Danke für euren Einsatz für unsere Feuerwehr.



# MANNSCHAFT



## AUFNAHME IN DEN AKTIVSTAND 2020

PFM Maximilian Amstler  
FM Stefanie Bonhold  
FM Matthias Haider  
FM Kevin Harwöck  
FM Lara Nöbauer  
FM Dominik Österbauer  
FM Patrick Winter

Mannschaftsstärke:	78
Aktiv:	44
Jugend:	16
Reserve:	18
Unterstützende Mitglieder	137

## BEFÖRDERUNGEN ZUM

Oberfeuerwehrmann	Irene Huss
Oberfeuerwehrmann	Dominik Schoßböck
Hauptfeuerwehrmann	Elisabeth Fischer
Hauptfeuerwehrmann	Johannes Hofstätter
Hauptfeuerwehrmann	Leo Weickenkas
Oberlöschmeister	Thomas Erlinger
Oberlöschmeister	Martin Reithofer
Brandmeister	Thomas Österbauer

## EHRENURKUNDE FÜR 70JÄHRIGE FEUERWEHRTÄTIGKEIT

HFM Max Haider

## BEZIRKSVERDIENSTMEDAILLE IN BRONZE:

LM Georg Schoßböck

## BEZIRKSVERDIENSTMEDAILLE IN SILBER:

HBI Thomas Österbauer





# ZEITAUFWAND

## THEMENGEBIET

## STUNDEN

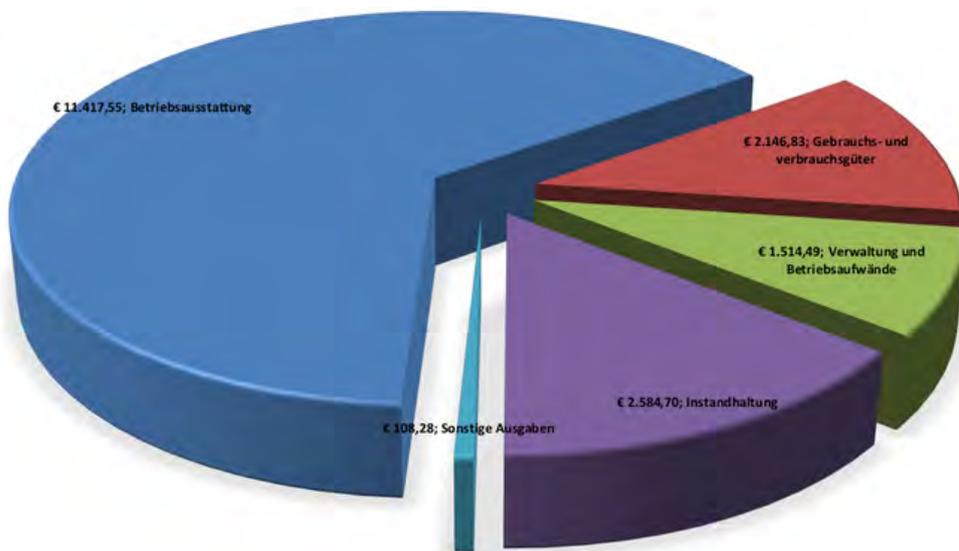
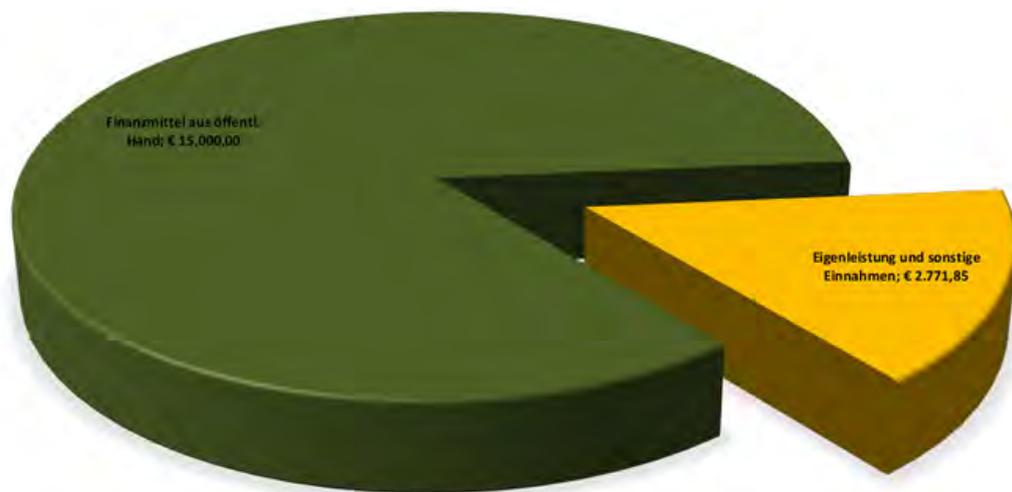
AUSBILDUNG, SCHULUNGEN, ÜBUNGEN	416
LEISTUNGSBEWERBE, SPORT	78
EINSÄTZE	274
EINSATZVORBEREITUNG UND - PLANUNG	37
ORGANISATION, AUSTRÜCKUNGEN	212
WARTUNG, ARBEITEN, INSTANDHALTUNG	123
KOMMANDO UND VERWALTUNG	268
DIENSTBESPRECHUNGEN, ÖFFENTLICHKEITSARBEIT	290
JUGENDARBEIT	1076
GESAMT	2774

**UNSERE FREIZEIT FÜR IHRE SICHERHEIT**

# KASSENBERICHT

Die Beiträge der Gemeinden für 2020 belaufen sich auf:  
Braunau und St. Peter je: € 6.000,  
Burgkirchen: € 3.000.

Danke an die drei Gemeinden.  
Um alle Ausgaben zu decken,  
wurden zusätzlich € 2.771,85 auf-  
gebracht. Das Ergebnis ist eine  
Summe von € 17.771,85  
die wir für alle laufenden Kosten,  
Anschaffungen und somit zum  
Erhalt unserer Feuerwehr  
verwendet haben.



Der größte Anteil wurde für die Ausstattung unserer neuen Feuerwehrmitglieder verwendet. Instandhaltung für Fahrzeuge und Geräte und laufende Aufwände, wie Reinigungsmittel, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter nehmen die nächst größten Positionen ein, danach folgen Betriebsaufwände wie Versicherung und Stromkosten und der kleinste Teil sind sonstige Ausgaben.

Eigenleistungen aufzubringen ist für uns Ehrensache und wir sind stolz, dadurch immer wieder wichtige Anschaffungen zu ermöglichen. Dort wo wir Arbeiten selbst erledigen können, tun wir das mit Eifer und ersparen so der öffentlichen Hand weitere Ausgaben. Als kleine Feuerwehr besorgen wir nur das Dringendste und tauschen defekte Geräte aus, wie unser MTF im Jahr 2019. Allein in den letzten 3 Jahren haben wir die Summe von € 19.123,10 an Eigenmitteln aufgewendet und somit das Budget unserer drei Erhaltergemeinden geschont - und das durch die Einnahmen unserer Veranstaltungen, Mitgliedsbeiträge und Spenden.

Dafür möchten wir **DANKE** sagen!



# Oö. LANDES FEUERWEHR SCHULE

## AUSBILDUNG

### **Grundlehrgang**

Maximilian Amstler  
Lara Nöbauer  
Patrick Winter

### **Kdt. Weiterbildung Online**

Thomas Österbauer

### **Webseminar „Vorstellung der Truppführerausbildung“**

Thomas Österbauer

### **Schulung Holzverspannungs- simulator**

Florian Hintermaier  
Christian Ilgerl

### **Feuerwehr-Ersthelfer-Online- Weiterbildung I und II**

Irene Huss  
Stefan Pointner

### **Webinare zur technischen Hilfeleistung der Fa. "Heavy Rescue Germany"**

Thomas Österbauer

### **SVE Refresher**

Irene Huss

### **16-Stündiger Erste-Hilfe-Kurs**

Matthias Haider





Eine abschnittsweise Übung bezüglich eines Black-Out Szenarios konnte zu Jahresbeginn Erkenntnisse zur Erreichbarkeit über Funk bringen, die Einführung des Digitalfunkes könnte hier eine Besserung bringen. Wir erwarten uns das noch im Jahr 2021.



wehrübung

Steuerung anfordern

## Einsatzmaßnahmen VU

FAHRZEUGE MIT ALTERNATIVEN ANTRIEBEN  
TECHNISCHER EINSATZ

**MERKREGEL**

- G** Gefahr erkennen → "AUTO" - MERKREGEL
  - 1.1 A - Ausretende Betriebsmittel
  - 1.2 U - Unterboden, Motor- Kofferraum (Auspuff, Fremdkörper, Kabel)
  - 1.3 T - Tankdeckel (Gasventile, Anschlüsse, Aufschriften)
  - 1.4 O - Oberfläche (Kerkerzeichen, Aufschriften, Verformung, Abbag ausgeleitet)
- A** Absichern
  - Fahrzeugaufstellung (Sicherheitsabstand/Gefälle beachten)
  - Radkette setzen sobald sicher möglich
  - Zündung abschalten/deaktivieren sobald sicher möglich
- M** Menschenrettung / Maßnahmen
  - 12 V System deaktivieren (Kontrolle mit Warnblinkeranlage)
  - Rettungsdatenblatt verwenden

ELEKTROFAHRZEUG	GASFAHRZEUG
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hochvoltsystem (HV) deaktivieren - IL Herstellerangaben</li> <li>- beschädigte, freiliegende HV-Komponenten abdecken</li> <li>- mechanische Kräfte/Wirkung an HV-Komponenten vermeiden</li> <li>- Brandgefahr durch beschädigte HV-Batterie beachten</li> <li>- rasche Rettung bei Rauchentwicklung aus HV-Bereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bei Gasgeruch Zündsystem vermeiden und 50' Baulänge sorgen</li> <li>- ER-Messung</li> </ul>
- S** Spezialkräfte anfordern / Spezielle Maßnahmen
  - Wärmekammer
  - Messgeräte
  - gesicherter Abtransport

Bedingt durch unsere zahlreichen Einsätze auf den Straßen lag der Übungsschwerpunkt 2020 auf Fahrzeugbergung und Rettung eingeklemmter Personen. Wichtige Themen konnten bearbeitet und Tätigkeiten erlernt werden. Die hervorragende Ausbildung in der Jugendgruppe zeigte sich hierbei. Im Rahmen der Grundausbildung in der Feuerwehr wurden zudem die Teilnehmer bestmöglich auf den Grundlehrgang vorbereitet.

Insgesamt muss festgehalten werden, dass der Übungsbetrieb 2020 stark gelitten hat, wir aber durch Übungen in Kleingruppen und durch die Verwendung von Online-Weiterbildungen dafür gesorgt haben, dass kein zu großer Wissensverlust entsteht. Jede Krise bietet schließlich auch eine Chance. Die Vermittlung von Inhalten über Online-Tools wird Präsenzübungen niemals ablösen, jedoch kann diese Art der Schulungen durchaus unterstützend wirken.

Das Technische Hilfeleistungsabzeichen errangen in:

Bronze: FS Irene Huss

Silber: AW Martin Reithofer und HBM Christina Pointner

Gold: HBI Thomas Österbauer und OBI Stefan Pointner



# ATEMSCHUTZ



Wie jedes Jahr haben wir den Finnentest in zwei Gruppen absolviert.

Besonders freut uns, dass sich vier junge Kameraden entschieden haben, die Ausbildung zum Atemschutzträger zu machen.

Die theoretische Ausbildung erfolgte über Video-Konferenz. So bald wie möglich wird mit der praktischen Ausbildung begonnen.

Um Kosten zu sparen entschieden wir uns die AS-Geräte nicht auf das neue Modell auszutauschen, sondern ließen diese beim Hersteller ein Jahr früher als üblich grundüberholen, da dieser Service mit Ende 2020 eingestellt wurde.

# IM EINSATZ



Technisch: 22

Brand: 03

Wir rückten zu insgesamt 25 Einsätzen im Jahr 2020 aus. Die umfangreichen Aufgaben verteilten sich wie folgt:

In den frühen Morgenstunden des 11.02. löste ein Sturm im Bezirk zahlreiche Feuerwehreinsätze aus. Gemeinsam mit der FF St. Peter am Hart beseitigten wir in Aching einen Sturmschaden.

Am 22.02. wurden wir zu einem Brandeinsatz bei einem landwirtschaftlichen Objekt in Ranshofen alarmiert. Alle Feuerwehren des Pflichtbereiches Braunau standen im Einsatz und konnten Schlimmeres verhindern.

Im März wurden wir zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person auf der B 147 gerufen.

11 mal waren wir im April für den Einsatzdienst beim Covid-Test Drive-In in Burgkirchen vorgesehen und waren darauf vorbereitet, 5 mal kam kurzfristig die Absage von übergeordneter Stelle.

Im Juli wurden wir zu einem Pumpeinsatz gerufen und entfernten Insekten.

Im August mussten wir wieder zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person ausrücken.

Im Oktober fuhren wir zu einem Brand eines landwirtschaftlichen Objektes und im November zu einem Wohnhausbrand aus.

Im Dezember kam es zu Aufräumarbeiten nach einem Verkehrsunfall und einer Fahrzeugbergung. Unser Schwerpunkt Ende des Jahres 2020 waren jedoch die Einsätze im Zuge der Massentestung in der Bezirkssport-halle Braunau am Inn. An sieben Tagen waren wir hier im Dezember im Einsatz.

Unsere Kameradin FS Irene Huss leistete in ihrer Funktion als SVE-Betreuerin 2020 in zwei Einsätzen Hilfe.

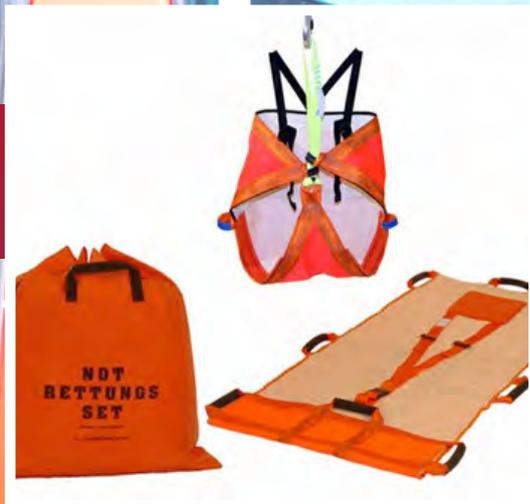


# COVID 19 EINSÄTZE



Wir versahen im Zuge der von der Behörde angeordneten Covid-19 Testungen im Drive-In Burgkirchen und - nach kurzem Aufatmen auf Grund steigender Infektionszahlen - im Dezember bei den kostenlosen Massentestungen in Braunau am Inn Dienst.

# AUSSTATTUNG



Sechs Mitglieder unserer Wehr wurden mit der Einsatzbekleidung der Schutzstufe 2 ausgerüstet.

Einige Kameraden unterstützten unseren Gerätewart beim Einbau einer Standheizung in unser MTF-A. Bei den Massentestungen im Dezember konnten sich dadurch unsere Einsatzkräfte während ihrer 7 Stunden dauernden Schichten zwischendurch im Fahrzeug aufwärmen. Eine Dachbox bietet auf dem KLF-A nun zusätzlichen Platz für Geräte.



Unser Notrettungsset wurde ersetzt, nachdem die Lebensdauer abgelaufen war und auch der Austausch von drei defekten Pagern wurde notwendig.

Da eine Ersatzbeschaffung für Sicherheitsschlüssel für das Zeughaus unwirtschaftlich und nicht mehr zeitgemäß ist, wurde ein passendes Zugangssystem angeschafft. Die Zugangsberechtigten erhalten nach Einbau mittels RFID Chip oder mittels Handy Zugang zum Zeughaus.

Das Jahr 2020 begann mit einem Fotoshooting und den Plänen für die 30jährige Bestandsfeier unserer Jugendgruppe.

Geplante Aktivitäten zum Jubiläum wurden coronabedingt ins Internet verlagert. Auf Facebook konnte durch wiederkehrende Postings die 30jährige Geschichte unserer Jugendgruppe mitverfolgt werden.



Die begehrten Aufschiebeschleifen nach bestandener Erprobung errangen:

1. Erprobung:

- Alexander Rachbauer
- Kristin Heiß
- Elias Ibrakovic
- Franziska Kreil
- Lorena Österbauer
- Adrian Haider
- Julian Trnka

2. Erprobung:

- Tobias Baumgartner
- Philipp Rossmailer
- Marvin Trnka

3. Erprobung:

- Jakob Daxberger
- Fabian Probst
- Mathias Steidl

4. Erprobung:

- Lukas Österbauer
- Julia Rossmailer
- Moritz Hajek



Mit diesem Bild zeigten wir unseren Teamspirit und reichten es beim FF Award des Mobilfunkherstellers HELPmobile ein.



Folgt uns auf Instagram

@ffj\_aching



Der Wissenstest wurde verschoben, so konnten sich alle bis zum 05.09. vorbereiten. Eine neue Wissenstest-App half auch hier bei der Vorbereitung.

Das Feuerwehrjugend-Wissenstestabzeichen errangen:

**Bronze:**

- Alexander Rachbauer
- Kristin Heiß
- Elias Ibrakovic
- Franziska Kreil
- Lorena Österbauer
- Adrian Haider
- Julian Trnka
- Marvin Trnka

**Silber:**

- Tobias Baumgartner
- Lukas Österbauer
- Julia Rossmair
- Mathias Steidl
- Laura Weinberger

WISSENS-  
TEST  
00







Das Jahr 2020 begann mit einer Jahresbeginnfeier, mit Fackelzug, Spielen und kameradschaftlichem Ausklang mit Gulaschsuppe über offenem Feuer.

Die Treffen mussten leider rasch ausgesetzt werden und wir stellten uns auf neue Zeiten ein.

Not macht bekanntlich erfinderisch, so bot ein WhatsApp-Quiz zum Thema Wissenstest eine willkommene Abwechslung zum Homeschooling, weitere virtuelle Treffen mit Online-Spielen wurden rege angenommen.

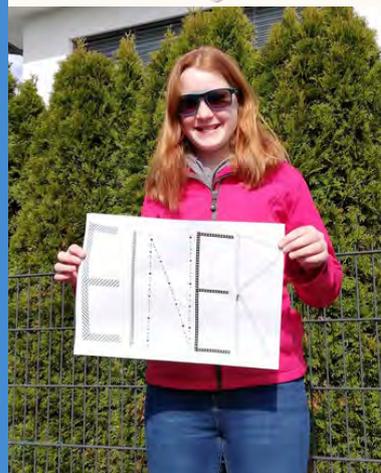
Ein Besuch im Freibad und eine Schaumübung - natürlich mit ungefährlichem Schaummittel - brachten im Sommer die nötige Abkühlung.



Bei einer Kegelpartie wurde der Wissenstest gefeiert und von September bis kurz vor Weihnachten glühten die Finger, denn da hieß es per SMS für den FF Award abzustimmen.



Mit "Schau auf dich, schau auf mich" machten die Jugendlichen darauf aufmerksam, wie wichtig es ist, gerade in Zeiten von Corona aufeinander zu achten und die Richtlinien einzuhalten.



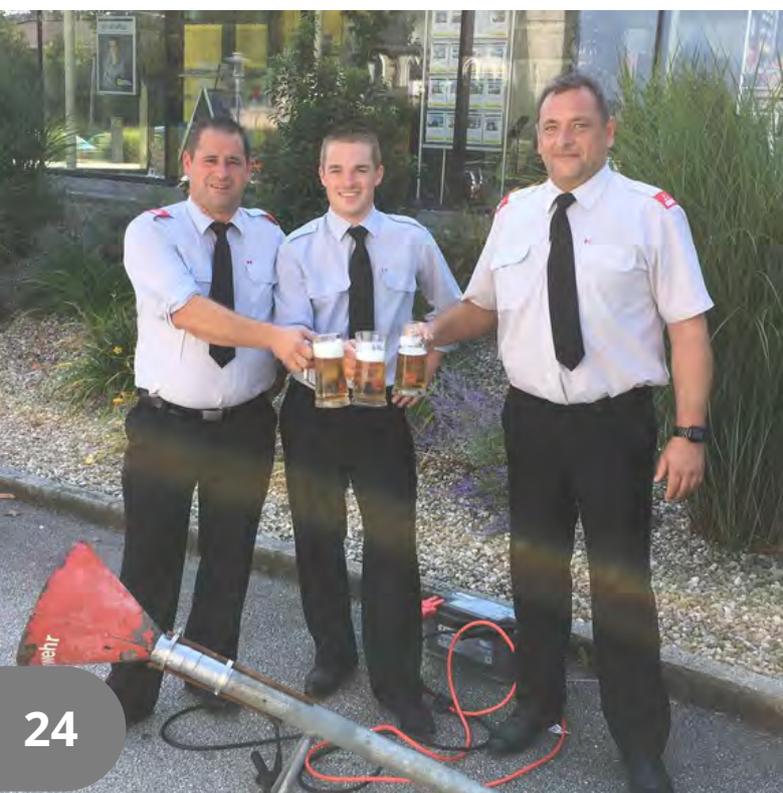
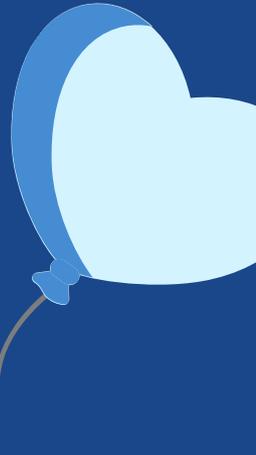
Die motivierte Jugendgruppe hat 2021 einiges nachzuholen, denn für das geplante Zeltlager, den Ausflug nach Erding uvm. heißt es aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

Wir sind stolz auf unsere starke Truppe und bedanken uns bei allen Eltern.



# KAMERADSCHAFT

Unser Gerätewart Thomas Erlinger und seine Petra gaben sich das Ja-Wort und alle Kameradinnen und Kameraden waren mit Begleitung eingeladen. Es war eine wunderschöne Hochzeit und ein Lichtblick in der oft trostlosen Zeit. Als Ersatz für den Feuerwehrausflug brachte uns ein Bus zur Hochzeit und mit dem Taxi ging es für alle sicher wieder nach Hause.





---

### **Hurra, Hurra, der Storch war bei der FF Aching zwei Mal da.**

Wir gratulieren recht herzlich unserem KDT-Stv. Stefan Pointner und seiner Nadine zu ihren Simon und Grkdt. Christian Ilgerl und seiner Kerstin zu ihren Philipp.

Unserem Kameraden Josef Moser konnten wir persönlich zum 75sten Geburtstag gratulieren.

---



Gemeinschaftlich folgten wir im Sommer dem Aufruf des Roten Kreuzes zum Blutspenden.

Unser traditionelles Lindenfest, der Kameradschaftsabend mussten leider abgesagt werden und auch der Feuerwehrstammtisch fiel die meiste Zeit aus.

Die Feuerlöscherüberprüfung wurde unter strenger Einhaltung der Schutzmaßnahmen am 19.12.2020 durchgeführt.

Die Bevölkerung freute sich am 24. Dezember über die Verteilung des Friedenslichtes. Viele empfanden es als Lichtblick für das Jahr 2021.



Unser Wirt von Kühberg - Karl, ging in seinen wohlverdienten Ruhestand, Renate führt den Hotelbetrieb weiter.

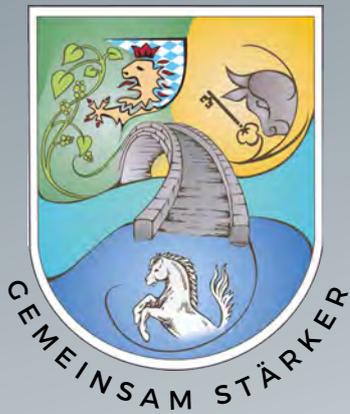
Wir haben im Gasthaus „Mittelpunkt Europa“ zahlreiche Jahresvollversammlungen abgehalten und so manche andere schöne Stunden verbracht und einige Feuerwehrmitglieder machten dabei Überstunden.

Karl und Renate danke, dass ihr die Freiwillige Feuerwehr Aching immer unterstützt habt. Wir wünschen euch alles Gute für die Zukunft, Gesundheit und sagen

*Danke und Servus*

# AMAG

AUSTRIA METALL



**Maschinenring**

Die Profis vom Land

- Winterdienst
- Heckenschnitt
- Baumpflege
- Obstbaumschnitt
- Objektbetreuung
- Rasenpflege
- Betriebshilfe
- Hebebühnenverleih
- Amphibienmähboot
- Agrar-Dienstleistungen

Maschinenring Braunau  
und Umgebung  
Hofmark 5  
4962 Mining  
07723 7533  
braunau@maschinenring.at  
www.maschinenring.at

**365 Tage im Jahr für Sie da!**

Im Sommer & Winter



**Raiffeisenbank  
Region Braunau**

**Meine Bank**

DANKE ALLEN, DIE AN UNS  
GLAUBEN UND UNS  
UNTERSTÜTZEN

